

Términos y Condiciones de UrbanPropIA

Bienvenido/a a UrbanPropIA. Estos Términos y Condiciones (en adelante, "Términos" o "Condiciones") regulan el acceso y uso del Servicio. Léalos con atención. Su aceptación, mediante la marcación expresa de las casillas correspondientes durante el alta, le obliga jurídicamente.

Versiones vigentes y vinculantes: español, inglés, alemán y catalán. Cada USUARIO acepta la versión servida en su idioma de preferencia, plenamente vinculante en dicho idioma. Resolución de discrepancias interpretativas: en caso de divergencia entre versiones lingüísticas, prevalecerá el texto en español (cláusula 15.5).

1. Datos identificativos del prestador (Aviso Legal — LSSI)

En cumplimiento de los deberes de información del artículo 10 de la Ley 34/2002, de 11 de julio, de Servicios de la Sociedad de la Información y de Comercio Electrónico ("LSSI-CE"), se informa de los siguientes datos del titular de la plataforma UrbanPropIA (en adelante, la "APP" o el "Servicio"):

Razón Social: URBAN PROPTECH ASSETS, S.L. (en adelante, "URBANPROPIA" o el "PRESTADOR").

NIF: B26819755.

Domicilio social: C/ Cardenal Despuig, 5, 1.º, 07004 Palma de Mallorca, Illes Balears, España.

Datos del Registro Mercantil: inscrita en el Registro Mercantil de Mallorca, tomo, folio y hoja conforme a la primera inscripción de constitución (la información actualizada puede solicitarse a tech@urbanpropia.com).

Contacto: tech@urbanpropia.com — soporte: support@urbanpropia.com — privacidad: privacy@urbanpropia.com.

Delegado de Protección de Datos (DPO) / contacto privacidad: privacy@urbanpropia.com. URBANPROPIA no está sujeta a la designación obligatoria de DPO ex art. 37 RGPD; no obstante, mantiene un canal único de contacto para asuntos de protección de datos. En caso de futura designación formal de DPO, se publicará su identidad en esta cláusula.

Autoridad de control: Agencia Española de Protección de Datos (AEPD), C/ Jorge Juan 6, 28001 Madrid, www.aepd.es (<https://www.aepd.es>).

2. Objeto del Servicio y aceptación expresa de las condiciones

2.1. Objeto. UrbanPropIA es una plataforma SaaS de Due Diligence asistida por Inteligencia Artificial dirigida exclusivamente a profesionales del sector inmobiliario, jurídico y técnico (B2B). Sus funcionalidades incluyen, entre otras: gestión documental de expedientes; emisión de un sello orientativo de confianza ("Trust Mark"); detección automatizada de contradicciones entre fuentes; consulta de datos catastrales, registrales, urbanísticos y medioambientales mediante orquestación de fuentes públicas y semi-públicas; generación asistida de informes y borradores contractuales mediante modelos de IA generativa; copiloto conversacional con búsqueda semántica sobre normativa; y pasarelas de pago para créditos y suscripciones.

2.2. Aceptación expresa (click-wrap). El uso de la APP requiere la creación de una cuenta y la aceptación expresa, separada y previa de (i) los presentes Términos y Condiciones y (ii) la Política de Privacidad, mediante la marcación de dos casillas independientes y no premarcadas durante el proceso de alta. Esta aceptación electrónica constituye prueba contractual suficiente conforme al artículo 23 LSSI-CE y a la doctrina del Tribunal de Justicia de la Unión Europea en sus sentencias Content Services (C-49/11) y El Majdoub (C-322/14). El USUARIO podrá, en cualquier momento previo a la aceptación, descargar e imprimir los textos íntegros desde /legal (/legal) y secciones hermanas.

2.3. Soporte duradero. Tras la aceptación, URBANPROPIA remitirá al USUARIO un correo electrónico que incluirá adjunto el PDF íntegro del texto aceptado, con indicación expresa de la versión, hash SHA-256 y fecha. Este envío cumple la obligación de proporcionar un soporte duradero (TJUE C-49/11).

2.4. Registro probatorio. URBANPROPIA conserva, por la duración mínima de seis años desde la última actividad del USUARIO (art. 30 Código de Comercio), una traza inmutable (append-only) de cada aceptación, con captura de IP, user-agent, hash del documento,

versión, idioma servido, momento exacto y método de aceptación. El USUARIO podrá solicitar una copia de su evidencia escribiendo a privacy@urbanpropia.com.

2.5. Capacidad legal. El USUARIO declara y garantiza que (i) es mayor de edad, (ii) tiene capacidad para contratar, (iii) actúa en el ejercicio de una actividad profesional o empresarial y (iv) cuenta con poder suficiente para vincular a la persona jurídica que represente, en su caso.

3. Público objetivo y exclusión de consumidores

3.1. B2B exclusivo. UrbanPropIA es una plataforma destinada exclusivamente a profesionales: agentes inmobiliarios colegiados, agencias inmobiliarias, abogados, arquitectos, aparejadores, notarios, asesores fiscales y técnicos análogos. No está dirigida ni ofrecida a consumidores o usuarios en el sentido del artículo 3 del Real Decreto Legislativo 1/2007 (TRLGDCU).

3.2. Validación profesional. El alta requiere la indicación del rol profesional y, en caso de persona jurídica, del NIF/CIF y de la denominación social. URBANPROPIA podrá, en cualquier momento, requerir documentación que acredite la condición profesional del USUARIO (alta IAE, número de colegiado, escritura de constitución) y suspender el acceso si la documentación no es acreditada en plazo de 15 días desde el requerimiento.

3.3. Renuncia expresa. El USUARIO declara que, al aceptar estos términos, lo hace en condición de profesional, renunciando expresamente al fuero, derechos sustantivos y régimen de cláusulas abusivas reservados a consumidores.

4. Inteligencia Artificial: transparencia, exactitud y verificación

Esta cláusula se aplica con preferencia a cualquier otra disposición en caso de conflicto, y se interpreta conforme al Reglamento (UE) 2024/1689 (Ley de Inteligencia Artificial — "AI Act"), en particular su artículo 50 sobre transparencia.

4.1. Naturaleza de los outputs de IA

Los modelos de IA generativa empleados por URBANPROPIA (Google Gemini y, en su caso, sucesores) producen resultados estadísticos sobre datos públicos, semi-públicos y aportados por el USUARIO. Estos resultados pueden contener errores, omisiones, "alucinaciones", obsolescencia o imprecisiones. La APP no garantiza la exactitud absoluta de ningún output generado por IA.

4.2. Etiquetado obligatorio (AI Act art. 50.4)

Todos los outputs generados o sustancialmente modificados por IA llevarán un sello visible que indica su origen automatizado, junto con el aviso "Generado con asistencia de IA — requiere validación profesional". Este sello aparece en los PDFs descargables (Trust Mark, Info Prop, Floods, contratos), en el panel del copiloto y en los correos de informe.

4.3. Carácter no vinculante: no constituyen asesoramiento profesional

Los análisis automatizados (Trust Mark, motor de contradicciones, informes urbanísticos, análisis de inundabilidad, borradores de contratos, valoraciones, recomendaciones del copiloto y cualquier otro contenido generado o resumido por IA) no constituyen asesoramiento jurídico, urbanístico, técnico, fiscal, registral ni notarial. Su valor es exclusivamente orientativo y debe ser revisado y validado por un profesional habilitado antes de cualquier decisión, firma o remisión a terceros.

4.4. Human-in-the-loop obligatorio

El USUARIO acepta que es el único responsable de revisar manualmente cualquier documento, resumen, recomendación o comunicación generada por la APP antes de ejecutarlo o transmitirlo a un cliente, contraparte o autoridad. URBANPROPIA no responde por daños derivados de la confianza acrítica del USUARIO en outputs automatizados.

4.5. Datos del USUARIO y entrenamiento de modelos

URBANPROPIA no utiliza los documentos, datos personales ni contenidos confidenciales subidos por el USUARIO para entrenar sus modelos de IA, ni los pone a disposición de los proveedores subencargados (Google) para fines de entrenamiento. El procesamiento por IA se realiza por inferencia (sin retención de entrenamiento) bajo el DPA suscrito con el proveedor del modelo.

4.6. Ausencia de decisiones automatizadas con efecto jurídico

Los outputs de IA de la APP no producen efectos jurídicos directos sobre el USUARIO ni sobre terceros (art. 22 RGPD). Cualquier decisión que afecte a la esfera jurídica de un tercero (firma de contrato, presentación de oferta, comunicación oficial) requiere intervención humana cualificada del USUARIO o sus colaboradores.

5. Fuentes de datos públicas y semi-públicas: alcance y limitaciones

5.1. Catálogo de fuentes orquestadas. La APP integra datos provenientes, entre otras fuentes, de: Sede Electrónica del Catastro (DNPRC, Callejero, WFS), Registro de la Propiedad (cuando proceda), visores municipales urbanísticos (IDEIB, MUIB, Geoportal de Palma, CIME, SitMun-Mallorca, Eivissa, Formentera), Dirección General de Costas (DPMT/MITECO), cartografía de inundabilidad (SNCZI), Catastro de Patrimonio Cultural (CIME, MUIB) y normativa municipal indexada por la propia APP.

5.2. Disponibilidad y obsolescencia. Estas fuentes son operadas por terceras Administraciones Públicas o entidades ajenas a URBANPROPIA. Pueden estar temporalmente indisponibles, devolver datos desactualizados, parciales o incorrectos, modificar su esquema de respuesta sin previo aviso, o incluir información sujeta a procedimientos administrativos en curso (alegaciones, impugnaciones, expedientes de modificación). URBANPROPIA implementa caching, fallbacks y circuit-breakers para mitigar la indisponibilidad, pero no garantiza la frescura, exactitud, exhaustividad ni continuidad de los datos así obtenidos.

5.3. No suplantación de la fuente oficial. La consulta de datos a través de la APP no sustituye la consulta o certificación oficial ante el organismo titular de la fuente. Los efectos jurídicos derivados de un dato (titularidad registral, calificación urbanística, estado de protección) solo pueden obtenerse mediante certificación firmada electrónicamente por el organismo competente. La APP es una herramienta de orquestación y agilización profesional, no un sustituto de la nota simple, certificación catastral, certificado urbanístico o cédula urbanística oficiales.

5.4. Exoneración por error de fuente. URBANPROPIA queda exonerada de toda responsabilidad por daños o decisiones derivadas de datos erróneos, omitidos, obsoletos o malinterpretados procedentes de fuentes públicas, semi-públicas o de terceros. El USUARIO acepta que la verificación final corresponde al profesional habilitado.

5.5. Cambios de API y discontinuación. En caso de cambio de la API o discontinuación de una fuente externa, URBANPROPIA podrá suspender, modificar o degradar la funcionalidad afectada, comunicándolo al USUARIO con la antelación que las circunstancias permitan.

6. Propiedad intelectual y licencia de uso

6.1. Titularidad de la APP. El código fuente, diseño visual, marca, base de datos compilada de normativa, prompts, esquemas de inferencia y demás elementos componentes del Servicio son propiedad exclusiva del PRESTADOR o de sus licenciantes. El USUARIO recibe una licencia personal, intransferible, no exclusiva y revocable de uso del Servicio durante la vigencia del contrato.

6.2. Datos del USUARIO. Los documentos, fichas, anotaciones, mensajes y datos personales subidos por el USUARIO son propiedad exclusiva del USUARIO (o, en su caso, de sus clientes). El USUARIO concede a URBANPROPIA una licencia limitada, no exclusiva y revocable, exclusivamente para los fines necesarios de prestación del Servicio (alojamiento, indexación, procesamiento por IA bajo las restricciones de la cláusula 4.5).

6.3. Outputs generados. Los outputs orientativos generados por la APP a partir de los datos del USUARIO podrán ser usados libremente por el USUARIO en su actividad profesional, sin perjuicio de la obligación de revisión y validación previa contemplada en la cláusula 4.4 y de la responsabilidad del USUARIO por su uso final.

6.4. Marca y referencias. El USUARIO no podrá usar las marcas, logotipos o nombres comerciales de URBANPROPIA sin autorización expresa por escrito, salvo la mención de su condición de cliente, que queda autorizada en términos veraces y no peyorativos.

6.5. Notificación de infracción. En caso de detectar contenido en la APP que infrinja derechos de propiedad intelectual o industrial, escribir a privacy@urbanpropia.com con la información necesaria conforme al art. 17 LSSI-CE. URBANPROPIA actuará con diligencia razonable.

7. Obligaciones del USUARIO y régimen del entorno colaborativo

7.1. Confidencialidad de credenciales. El USUARIO se compromete a custodiar sus credenciales y a no compartirlas. Toda actividad realizada desde su cuenta se reputa realizada por el USUARIO.

7.2. Uso lícito. Queda prohibido subir contenidos ilícitos, virus, datos obtenidos de manera contraria a Derecho, secretos empresariales de terceros sin autorización, o documentos cuyo tratamiento por IA pueda vulnerar derechos de terceros.

7.3. Responsabilidad como Responsable del Tratamiento. El USUARIO actúa como Responsable del Tratamiento (RGPD art. 4.7) respecto de los datos personales de sus clientes que decida subir a la APP. El USUARIO declara y garantiza que ha recabado la base legítima necesaria (consentimiento, ejecución de contrato, interés legítimo) para incorporar tales datos al Servicio. URBANPROPIA actúa como Encargado del Tratamiento conforme al Anexo I (DPA) — ver </legal/dpa> (</legal/dpa>).

7.4. Indemnidad. El USUARIO mantendrá indemne a URBANPROPIA frente a cualquier reclamación, sanción administrativa (incluidas las de la AEPD), demanda, indemnización, costas o coste razonable de defensa derivado de (i) un uso del Servicio no conforme a estas Condiciones, (ii) el incumplimiento de la normativa de protección de datos respecto de datos subidos por el USUARIO, (iii) la subida de contenidos ilícitos o de terceros sin autorización, o (iv) la falta de revisión profesional de outputs generados por IA. La indemnidad incluye honorarios razonables de abogados y procuradores.

7.5. Colaboración entre miembros. Cuando el USUARIO invite a colaboradores a un expediente, asume la responsabilidad de informarles de las presentes Condiciones y de garantizar su capacidad y autorización para acceder a los datos del expediente.

8. Pagos, suscripciones, créditos y modificación de condiciones

8.1. Plan Free y planes de pago. UrbanPropIA opera bajo un modelo de créditos con plan gratuito de bienvenida y planes de pago (créditos sueltos y suscripción Pro). El detalle vigente de precios y condiciones se publica en </pricing> (</pricing>).

8.2. Caducidad de créditos. Los créditos incluidos en la suscripción Pro son de uso periódico y caducan al término del segundo mes natural posterior al de su asignación, sin generar derecho de reembolso ni compensación, salvo disposición legal en contrario. Los créditos sueltos comprados en pago único no caducan mientras la cuenta permanezca activa.

8.3. Reembolsos y cancelación. Las suscripciones se cancelan al final del período pagado. URBANPROPIA no reembolsará pagos por períodos ya iniciados, salvo defecto técnico imputable al PRESTADOR o disposición legal imperativa.

8.4. Pasarela de pago. Los pagos se procesan a través de Stripe Payments Europe, Ltd. URBANPROPIA no almacena datos de tarjeta. La aceptación expresa de estos términos en el momento del checkout (Stripe consent_collection) constituye una capa adicional probatoria del consentimiento contractual.

8.5. Modificación de condiciones, planes y precios.

- URBANPROPIA podrá modificar las presentes Condiciones, los planes y los precios, con efectos exclusivamente futuros, mediando preaviso de 30 días naturales comunicado al USUARIO por email a la dirección registrada y mediante aviso destacado en la APP.

- Durante el período de preaviso, el USUARIO podrá rescindir su suscripción sin penalización y obtener reembolso pro-rata del período no consumido. La rescisión se ejerce comunicándolo a support@urbanpropia.com o desde el panel de cuenta.

- El uso continuado del Servicio una vez transcurridos los 30 días constituye aceptación de las nuevas condiciones, sin perjuicio del flujo técnico de re-aceptación expresa que la APP pueda presentar.

- Los pagos ya realizados no se verán afectados por la modificación.

- Las modificaciones que sean exigidas por una norma imperativa, una resolución administrativa firme o una sentencia podrán aplicarse con efecto inmediato, comunicándolo al USUARIO en el plazo más breve posible.

9. Caducidad por inactividad y copia de seguridad de expedientes

9.1. Avisos previos. Cuando un expediente permanezca sin actividad relevante durante 6, 9 y 11 meses, el PRESTADOR enviará avisos por email a los miembros del expediente, en su idioma de preferencia.

9.2. Congelación a los 12 meses. Transcurridos 12 meses consecutivos sin actividad, el expediente quedará en modo solo lectura: se podrán consultar y descargar documentos y datos existentes; las funciones de IA quedarán deshabilitadas; no se podrán crear, editar ni eliminar elementos del expediente; el chat seguirá disponible.

9.3. Copia de seguridad anual (12 €/año). Cualquier miembro activo puede contratar la suscripción "Copia de Seguridad" para mantener el expediente excluido del ciclo de caducidad. Si el expediente ya estaba congelado, se reactiva. La cancelación surte efecto al final del período pagado.

9.4. Eliminación. Los expedientes congelados no se eliminan automáticamente. Los Owners conservan la facultad de solicitar o ejecutar manualmente su eliminación. URBANPROPIA podrá eliminar expedientes congelados en supuestos excepcionales (requerimiento legal, abandono prolongado, mantenimiento técnico) previa notificación razonable.

9.5. Aceptación expresa. El USUARIO acepta este régimen y reconoce que URBANPROPIA no es responsable de la pérdida de acceso operativo a un expediente congelado en ausencia de copia de seguridad activa, siempre que se hayan cursado los avisos del punto 9.1.

10. Limitación de garantías y de responsabilidad

10.1. "Tal cual" / "según disponibilidad". El Servicio se presta "tal cual" y "según disponibilidad", sin garantía implícita o expresa de comerciabilidad, idoneidad para un fin particular, exactitud absoluta, ausencia de errores o no infracción, salvo en lo que la legislación imperativa no permita excluir.

10.2. Suelo y techo de responsabilidad. Salvo dolo o culpa grave del PRESTADOR, la responsabilidad total y agregada de URBANPROPIA frente al USUARIO por toda y cualquier reclamación derivada del Servicio quedará limitada a la mayor de las siguientes cantidades: (i) 50 € (suelo mínimo), o (ii) el importe efectivamente pagado por el USUARIO a URBANPROPIA en los 12 meses anteriores al hecho generador de la reclamación.

10.3. Daños excluidos. En la máxima medida permitida por el Derecho aplicable, URBANPROPIA no responderá en ningún caso por: lucro cesante, pérdida de oportunidad de negocio, pérdida de datos no atribuible al PRESTADOR, daños indirectos, consecuenciales, punitivos, de imagen o reputación.

10.4. Fuerza mayor y causas externas. URBANPROPIA queda exonerada por interrupciones, errores o pérdidas derivadas de: (i) caídas o fallos de proveedores de infraestructura (AWS, Vercel, Supabase, Stripe, Google, Resend); (ii) ataques informáticos, denegación de servicio, malware o brechas de proveedores no atribuibles al PRESTADOR; (iii) cambios sobrevenidos en APIs o estructuras de datos de fuentes públicas o semi-públicas; (iv) eventos de fuerza mayor, caso fortuito, conflictos sociales, decisiones gubernamentales, pandemias o cortes de telecomunicaciones generalizados; (v) errores del USUARIO en la configuración o uso del Servicio.

10.5. Outputs de IA. Sin perjuicio de las cláusulas anteriores, queda expresamente excluida la responsabilidad del PRESTADOR por daños derivados de la confianza del USUARIO en outputs generados por IA sin la verificación profesional exigida en la cláusula 4.4.

10.6. Carácter B2B. Las limitaciones del presente artículo se aceptan en consideración del precio del Servicio y del carácter profesional del USUARIO, conforme a la doctrina del Tribunal Supremo en relación con cláusulas de limitación de responsabilidad en contratos B2B.

11. Duración, suspensión y resolución

11.1. Duración. El contrato tiene duración indefinida mientras el USUARIO mantenga una cuenta activa. Las suscripciones se rigen por su período facturable.

11.2. Suspensión. URBANPROPIA podrá suspender total o parcialmente el acceso del USUARIO en caso de: (i) impago tras requerimiento; (ii) sospecha fundada de uso fraudulento, ilícito o contrario a las cláusulas 7.1 a 7.3; (iii) requerimiento de autoridad

competente; (iv) riesgo de seguridad para la APP o terceros usuarios. La suspensión se comunicará por email salvo en supuestos de urgencia.

11.3. Resolución por incumplimiento. Cualquier parte podrá resolver el contrato por incumplimiento esencial de la otra, mediante notificación por email otorgando un plazo de 15 días naturales para subsanar (salvo que la naturaleza del incumplimiento haga imposible la subsanación).

11.4. Resolución por el USUARIO. El USUARIO podrá resolver el contrato en cualquier momento desde el panel de cuenta o escribiendo a support@urbanpropia.com. La resolución no genera derecho de reembolso por períodos ya iniciados, salvo lo previsto en la cláusula 8.5.

11.5. Efectos de la resolución. Tras la resolución, el USUARIO dispondrá de 30 días naturales para descargar sus datos. Transcurrido ese plazo, URBANPROPIA podrá eliminarlos, sin perjuicio de los plazos de retención exigidos por norma imperativa o por la cláusula 2.4 (registro probatorio de aceptaciones).

12. Modificación de los presentes términos

12.1. La modificación de estos Términos sigue el régimen del punto 8.5 (preaviso de 30 días, derecho de salida y reembolso pro-rata, aceptación expresa mediante el flujo de re-aceptación).

12.2. Cada nueva versión queda identificada por una etiqueta de versión y un hash SHA-256 del texto canónico, registrados en la tabla `legal_documents` de URBANPROPIA. La APP podrá presentar al USUARIO un modal de re-aceptación cuando detecte que su última aceptación es anterior a la versión vigente. La omisión de re-aceptar conllevará la imposibilidad de continuar utilizando el Servicio hasta su prestación.

13. Subencargados y transferencias internacionales

13.1. URBANPROPIA contrata subencargados para prestar el Servicio. La lista actualizada está publicada en `/legal/subprocessors` (`/legal/subprocessors`) e incluye, entre otros, Supabase, Vercel, Stripe, Resend, Google (Gemini API).

13.2. Las transferencias internacionales fuera del EEE, en su caso, se amparan en Cláusulas Contractuales Tipo (Decisión 2021/914) y/o decisiones de adecuación vigentes. El detalle se encuentra en el Anexo I — DPA (`/legal/dpa` (`/legal/dpa`)) y en la lista de subencargados.

13.3. URBANPROPIA notificará por email cualquier alta o baja material de subencargado con un preaviso razonable, otorgando al USUARIO el derecho a oponerse y, en caso de oposición fundada y no resoluble, a rescindir el contrato sin penalización.

14. Ley aplicable, jurisdicción y resolución de conflictos

14.1. Ley aplicable. Estas Condiciones se rigen por la legislación española.

14.2. Jurisdicción. Para cualquier litigio derivado de la interpretación, ejecución o resolución del contrato, las partes, con renuncia expresa a su propio fuero, se someten a la competencia exclusiva de los Juzgados y Tribunales de Palma de Mallorca (España). En caso de que el USUARIO sea persona jurídica con domicilio fuera de España y la legislación aplicable lo permita, esta cláusula prevalecerá sobre cualquier régimen alternativo.

14.3. Mediación previa. Las partes convienen, con carácter no excluyente, intentar una mediación profesional ante el Ilustre Colegio de Abogados de las Illes Balears antes de acudir a la vía judicial. La negativa a la mediación no impedirá el ejercicio de las acciones judiciales.

14.4. Vía administrativa de protección de datos. Lo dispuesto en este artículo no afecta al derecho del USUARIO o de los interesados a presentar reclamación ante la AEPD o autoridad de control competente.

15. Cláusulas varias (severability, no renuncia, cesión, comunicaciones)

15.1. Severability (nulidad parcial). Si una autoridad competente declarara nula, abusiva o ineficaz alguna cláusula, dicha declaración no afectará a la validez de las restantes, que se interpretarán de buena fe para alcanzar el efecto económico y jurídico originalmente buscado dentro de los límites permitidos.

15.2. No renuncia. La falta de ejercicio o el ejercicio tardío de un derecho no constituye renuncia.

15.3. Cesión. El USUARIO no podrá ceder este contrato sin consentimiento escrito del PRESTADOR. URBANPROPIA podrá ceder el contrato a una entidad sucesora en caso de fusión, escisión o adquisición, comunicándolo al USUARIO con preaviso razonable y respetando su derecho de salida.

15.4. Comunicaciones. Toda comunicación se cursará por email a las direcciones registradas. Las notificaciones formales podrán enviarse adicionalmente por burofax al domicilio social.

15.5. Idioma auténtico. El texto en español es el auténtico. En caso de discrepancia con traducciones a otros idiomas (en/de/ca), prevalecerá el español.